

DVC 2954A+2955A (M1005). *Editio minor* É. Lhôte et JM Carbon, ericlhote@hotmail.fr, Paris-Kingston (Canada) le 20/3/2022.

Datation : ca 375-325 : style du IVe s., sans traces particulières d'archaïsme ni d'évolutions postérieures.

περὶ τᾶς τέχνας [ό δεῖνα ἐπερωτῆι]
πότερον ἄνοστος [λῶιον πράσσοι ἀπ]-
οδαμέων

Interprétation Lhôte, sensiblement différente de celle de DVC

[ό δεῖνα ἐπερωτῆι] Lhôte

ἄνοστος voir commentaire

[λῶιον πράσσοι] Lhôte

[ἀπ]οδαμέων DVC

Au sujet de son métier, (Untel demande) s'il (ferait bien) d'émigrer sans retour.

Le graveur a d'abord écrit ΠΟΤΕΡΟΝΟΣΤΟΣ par saut du même au même, puis il a corrigé en ΠΟΤΕΡΟΝ*ΑΝ*ΟΣΤΟΣ.

ἄνοστος est un mot épique, comme on en trouve dans les questions relatives à la navigation : cf. CIOD 2564B, 2679B, 3651A, 4153A.